

大漢公報

The Chinese Times

25

Printers & Publishers
No. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B.C., CANADA
Phone MU 5-8941

Established in 1907, is the oldest CHINESE NEWSPAPER in Vancouver.
Published every day except Sunday and holidays.
Approved for mailing as second class mail by the Post Office at Vancouver, B.C., Canada.
Published for the Proprietor by THE CHINESE PRESS, INC. IN CANADA.
PUBLISHERS LIMITED

(號〇七第卷十第第報新) Tues., 25 JUNE 1968 (Vol. 30 No. 70 Page 1)

日十三大月五年申戊

表目價費報

郵寄或派到	一律每月二元
零售每份	一毛
全年	二十四元
半年	十二元
三個月	六元



年七〇九一於創者導先之報日大華大加
戶約特訊電期長之社報通等社業合，社開新大加

越戰問題為美國各黨競選宣傳中心

（華盛頓訊）美國各黨競選宣傳中心，現已把越戰問題，作為競選宣傳的中心。民主黨參議員麥卡地，在電報中對記者發表意見，謂越戰問題，將在今夏親赴巴黎，會晤北越外代表，商談有關停戰問題。副總統華盛頓則對紐約時報副總統編輯沙比里進行特約談話，主張越南立即停戰，結束邊打邊談的局面，使巴黎和談能切實而適當的空氣中進行，并謂：即使河內未曾表示有停戰的志趣，但美國亦應尋求停戰的途徑。

南韓否認美艦被擊沉

（漢城訊）據此間南韓報章報告，北韓於上星期六所擊沉的美國海軍巡邏艦，原是一艘小的南韓海軍巡邏艦。漢城日報引述軍事情報發表上述消息，乃否認北韓官方中央社在平壤電台發表，關於擊沉美艦的廣播。美國防部亦否認有美艦被擊沉的傳聞。

西貢前線五機被毀

（西貢廿五日美聯社電）西貢前線，美軍飛機五架，在越境西貢外圍，被北越飛機擊毀。此外，美機兩架在北越，被北越飛機擊毀。飛機兩架在北越，被北越飛機擊毀。

火車工人延期罷工

（滿地可廿五日加拿大電）據此間火車工會領袖表示，工會將延期舉行罷工。工會領袖表示，工會將延期舉行罷工。

美俄州監犯作反

（華盛頓訊）美俄州監獄，昨日發生監獄暴動。監獄暴動，昨日發生監獄暴動。

白宮廣場貧民示威

（華盛頓訊）美國貧民，昨日在白宮廣場舉行示威。美國貧民，昨日在白宮廣場舉行示威。

無產階級文化革命清算浪潮趨平定

（北京訊）據此間消息，中國無產階級文化革命運動，已趨於平定。中國無產階級文化革命運動，已趨於平定。

阿根庭最大足球賽

（阿根庭布宜諾斯艾利斯電）此間在阿根庭最大足球賽結束時，由於球迷投擲磚塊，造成七十三人死亡，二百人受傷。

塞島首次和平會議

（尼哥西亞島訊）塞浦路斯島，昨日舉行首次和平會議。塞浦路斯島，昨日舉行首次和平會議。

今天全國大選時間

（特訊）今天乃全國公民投票選舉日，本省投票時間，由上午九時至下午八時止。

昨週本省有兩人瑞

（訊）昨週未期間，在本省有兩名省民向慶渡一百〇二歲的生日。

西門大學生物教授

（訊）西門大學生物系教授，年僅四十歲，不幸在本市聖尼路醫院中病逝。

聖羅蘭河航運罷工

（滿地可訊）此間聖羅蘭河工人罷工事件，自週五起，已有八十艘輪船被法蘭西政府扣押。

美國貧民請願運動遭軍警鎮壓

華盛頓城暴亂

實施宵禁戒嚴

（華盛頓廿五日，聯社電）美國政府，昨日在華盛頓城，實施宵禁戒嚴。美國政府，昨日在華盛頓城，實施宵禁戒嚴。

美京限貧民進軍撤退

（華盛頓訊）美聯社電，美聯社電，美聯社電，美聯社電。

海地扣留英國官員

（奧斯陸訊）海地政府，昨日扣留英國官員。海地政府，昨日扣留英國官員。

滿城巡遊起暴動

（滿地可訊）加拿大首相杜魯道，於週一晚時，面對暴動羣眾，險些受傷。

中學生往湖郊宿營

（訊）一名在湖郊宿營的中學生，昨日被飛機擊斃。

炎夏週末兩宗火警

（訊）昨週末期間，本市發生兩宗火警事件。

人口不斷增加糧食問題嚴重

不過這種計劃與長期援助的計劃互相協調，以防止各國本國的糧食生產的增產補低或防止各受援國政府對其本身農業的發展感到自滿自足。

(三) 新與國家自支援其現代農業，需要成立研究、教育、信貸及其他各項機構。此等機構的建立及其所需人員的供應，應特別予以重視。

(四) 因為與援助必須是一種長期性質的援助，美國應成立一個半自治性的機構，以解決目前這種長期的組織和技術問題，同時又須以權力，以對訂各長期二十年期的長期計劃，使其成爲一個協調各計劃的中心。

(五) 美國應繼續強調以私營工業作爲開辦資金和技術知識的來源，改良新與國家最優良產品的生產，尤應擴充其技術和經濟上的援助，並與其他開發各國一起，共同提供支援。

(六) 美國應繼續努力，以達成糧食援助及技術援助之更重大程度的配合，並使美國的貿易和發展政策與其國內的農林政策，構成一種敏感的聯繫。

各國生產力距離甚大。同時，美國國務卿魯斯克也曾告訴參院外交關係委員會說：「十分明顯，發展較遲的國家本身經濟前途，其鎖鑰在它們自己手裏，改善他們人民生活的門戶，須靠他們自己的努力，而不是我們或其他國家的努力所能打開的。」魯斯克的這番意見，是他最近在美國國會對美國援助計劃作證時表示的。

他說：有一項事實足以充分說明先進國家和發展較遲各國間生產力的可怕距離，世界人口中的百分之二十九，享有着全世界總生產額的百分之八十五，其每人平均所得約爲一千八百美元，可是世界上尚有百分之七十一的人口，却只有世界總生產額的百分之十七，每人的平均所得，也只有五百至四百美元。

也許是占士邦式特武影片行一時的影响吧？有許多人都注意到最近古古怪怪的秘密武器，這一類秘密武器特別爲了事件而有所報導，說：「希望放一壁槍就使對方整個溶解的那種武器，只是幻想中的產物，並非沒有死光機這種東西，可是，它有幾十噸重，勢難把它變成一根步槍的形式。這種武器是絕無根據的，至於飛機，它至今仍是一個謎。」(未完)

霸王姻緣父子重逢

老胡無兒無女，即即答應。三十年後，老胡兒子小胡繼承父業，作烟商酒商，一次在酒樓一問工廠之烟商時，遇着了廠之董事長，向他注視一番，並查詢他的身世，結果董事長道出往事，胡原是他的兒子，二年前，他由胡家逃到加國，父子相逢，恍如隔世。

實用驗方

保產無憂仙方

生育不會是件痛苦的事，此語天翁真願用鐵錘向大們講千百遍，尤其是產婦產科技術進步的現在，生育的危險，已減至最低限度，只要孕婦解除開害怕和痛苦的心理之結，便可以安胎。

樓上全層出租

三睡房，客廳，浴室，廁所，廚房，電話，二五五，三六八。

家庭式東仔濕廉讓

有睡房，設備齊全，每日上午九時至十時，電話二五五，〇九三五與黃君洽商。

光猛 SUITE 出租

位於高尚住宅區，專租單身仕女或夫婦，有意者請電話洽商。

廳房出租

兩睡房，客廳，浴室，新裝煤氣爐，近 Hastings & Renfrew 街，有意者請每日六時後電話 243-5192。

重要啓事

本會社於最近緊急會議決定，「撤消派往城埠中華會館代表之權」，除將代表陳福如、林樹森、陳錦輝、林福潤、關祥生等五位代表名單取消外，自登報日起，所有城埠中華會館之決議，概與本會社無關，謹此聲明。

入息屋自賣

兩層兩伙，各自門戶出入，合法出租，卅三呎地，近好地，近車站，近學校，只向價售萬六千九百元。

住屋全層出租

兩睡房，客廳，廚房，廁所各一，位於 3150 街，地方寬大清潔，交通便利，適合小家庭，有意者請電話：八七九三或二七洽商。

VANCOUVER EAST June 25 Vote Liberal

(堅爾地在選票第三行)
ROBERT KENNEDY
請雲東區有選舉權的華友們於六月廿五日一致投票自由黨候選人拉拔堅爾地先生

VANCOUVER CENTRE June 25 Vote Liberal

(巴斯佛在選票第一行)
RON BASFORD
請雲中區有選舉權的華友們於六月廿五日一致投票自由黨候選人朗·巴斯佛先生

BOMARC MINING CO. LTD (N.P.L.) 寶麥礦公司

BOMARC MINING COMPANY LIMITED
GROWING IN THE MAJOR WESTERN MINING CAMPS

首次公開發售股份四十二萬股每股五毛

四塊礦地：三塊在卑詩省，一塊在沙省

第一塊 GREENWOOD 區在 PHOENIX COPPER 生產區隔鄰，礦務工程師驗過一部份礦苗，樣版中含有 0.47% 銅，此外有些小銀同金

第二塊近 HOPE, B.C. 在花旗邊界，礦務工程師曾測驗礦苗得下列結果

深度(尺)	金(每噸)	銀(每噸)	銅	鉛	銻
5.0	0.01	2.85	0.47%	1.15%	4.25%
8.0	0.01	0.40	1.20%	0.10%	23.60%
5.0	0.01	0.45	0.80%	0.05%	9.00%
9.0	0.01	2.40	1.45%	0.65%	5.75%
9.0	0.01	1.00	0.79%	0.26%	6.61%

第三塊近 REVELSTOKE, B.C. 一九五七年 SUNSHINE LARDEAU MINES 曾經在該處測驗礦苗得到下列結果：

位置	深度	金	銀(安士)	銅	鉛	銻
一行	3"	0.34	266.5 oz.	20.6%	17.1%	
二行	2"	0.04	78.8 oz.	66.7%	0.4%	
二行	12"		6.7 oz.	5.7%	12.1%	
地面	0.02		10.3 oz.	11.7%	17.0%	1.45%
2.0'	0.02		3.1 oz.	0.8%	37.9%	
9'	0.04		8.6 oz.	0.5%	40.4%	
三行	1.4'	0.02	25.8 oz.	11.7%	30.3%	
5'			8.7 oz.	3.6%	1.6%	
4.4'			0.2 oz.	0.5%	0.4%	

第四塊在沙省境內，本公司的工程師亦曾去過該地，獨保未曾測驗過礦苗。

欲知其他詳細情形者請打電話或填寫下列表格寄下列地址：

BOMARC MINING CO. LTD.
22 - 448 SEYMOUR ST.,
VANCOUVER 2, B.C. 電話：681-1518

Name: _____
Address: _____
Phone: _____

必須認此股票係投資者請寄一份 PROSPECTUS

馬車競賽

現已開始
由五月廿一日
至八月廿四日
每逢星期二、六日。
晚間八時
星期二晚 婦女免費入場
每晚 兩場 QUINELLA
兩場 EXACTO

HARNESS RACING
PATERSON PARK LADNER

馬場地點：經屋橋及過海底
隨地開往搭城多利汽車長
路便可直達公共汽車從長
途公共車站七點起程
(免費停車場供應)

如君等需要銀行 給予便利及小心之服務

加拿大帝國商業銀行在華埠商業區內設三分行，以協助君等，此三分行設在打街夾禧街，禧市定夾禧街，禧市定夾亞細街，請與各分行經理商談，彼等極樂與君等討論任何款項問題，技能協助君等匯款往香港，開辦儲蓄及商業存款，租賃保險箱及信託。

加君等有任何需要銀行之處，請與最近之分行經理商談。

加拿大帝國商業銀行
CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE

春到人間 莫虛度 秋收又冬藏

夏紫千紅

鮮磨沙河粉 敢誇全加獨特

機製爽滑麵 斤兩味道 招牌保證

雲秘書費路蔡根旋敬啓

B. C. ROYAL CAFE
119 1/2 East Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: 681-3953

ARRID EXTRA DRY

new! anti-perspirant spray

亞列

抵抗汗液 射擊水露 特別乾爽 與其他水露不同 因含有鉍質化合物 (抵抗汗液活動要素) 制止臭氣廿四小時

請乘旅費最低廉途經 檀香山橫濱之豪華總 統輪船往香港

往港單程票價由三百五十五元起包 括一切娛樂膳食及免收三百五十磅 行李費

旅途中有能操華語之職員照料並供 應中西豐美膳食使乘客有如歸之感 船上備有電影各種遊藝會運動游泳 和兵乓等一切有趣節目使閣下往 香港旅程中享受一個難忘的愉快假 期如蒙惠顧請向各大旅行社或本公司 接洽無任歡迎

AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統輪船公司
駐加拿大總代理均安號
Canadian Company Ltd., 438 Main St., Vancouver 4, B.C.
Phone: 681-1025



格言
凡事皆退一步想，避寬天地，否則則受其害於中，可謂以形，且能致其害也。...

★ 輯 (特) 育體 ★

革沿織組會協華

香港中華業餘體育協會(華協)以歷史來論，始於南華會，可謂是香港中華業餘體育運動之先驅。...

華協在最近數年，均無競選潮出現，但去年因為主席余子倫與會長沈瑞慶，意見相反，不和和洽，在選舉前夕而臨時推庄，幾乎弄到無事無首，幸得前...

代謝
梁才瑛女士，廣東省中山縣小瀝人，不幸於五月十七日在醫院仙逝享壽七十有八歲。...

新詩的概念
新詩，經過近五十年的創造，在人們的腦海中，無疑地，已造成了特定的印象。...

開業啓事
醫學博士梁超常現任在點開張開業診所地址：1028-127 St. Tel. 454-885

利源興
GIM LEE YUEN HING KEE
78 Pender St. E. Vancouver 4, B.C. Phone: MU 5-9743

豐元有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

加拿大信託公司
CANADA TRUST
HURON & ERIE
416 MAIN STREET, VANCOUVER 4, B.C. TEL 682-6701

宣揚國粹
鹿尾把補丸
鹿尾把補丸，每盒三元。此丸能補血強精，壯氣養神。...

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St. Vancouver 4, B.C. Phone: 682-1514

中和行
Chung Wo Hong Co.
Phone: 685-9612
237 Powell St. Vancouver 4, B.C.

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER ST. E. VANCOUVER, B.C. Phone: 683-3658

利煙有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street Vancouver 4, B.C. Phone: MU 1-7595

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST VANCOUVER 4, B.C.

明愛青年中心
音樂欣賞會
德輔道中安樂園大廈頂樓明愛青年中心...

江村晚望
沈老愚
平川舊隱樂樵漁，碧界無窮望眼舒。...

開業啓事
醫學博士梁超常現任在點開張開業診所地址：1028-127 St. Tel. 454-885

雲埠中國藥行
CHUNG KUO YOK HONG
154 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

奇異藥水
止痛必靈丹
平安茶

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 E. Pender St. Vancouver 4, B.C. Phone: MU 2-2244

竹林園酒家
本號開張 經廿餘年 齊備食品 俱是美鮮 名廚烹調 已獲好評 地方雅潔 座位適然 招待週到 事事方便 大謙小酌 均表歡迎

各種香煙糖發行
大小光顧一律歡迎
壹式九號奇化街
(近福街西邊牛個街口)

旅行佳音
本社代理世界各國飛機、鐵路、輪船、巴士等客票，快捷妥當，專為僑胞服務，有關出入過境手續，如有委託，歡迎詢問。

元發華公司

Yuan Fat Wah Jung CO. LTD.
282 PENDER ST. E. VANCOUVER, B.C.
新電話 682-6574 682-6575

新到

大塊糖葉 唐山葱頭
唐山糯米 大肉生羌
花旗糯米 正生南羌
新栗肉干 新水白菓
大粒花生 桂林馬蹄
本土合時蔬菜
域埠苦瓜毛瓜

泰興有限公司

TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

特價

去蒂靚冬菇 每磅五元貳毛五
二打庄日本旅行麪 每箱三元三五
新坑鮑魚 每罐壹元壹毛五
五磅庄台灣竹筍 每罐九毛五
紅棉蝦子麵 每包三毛八
紅棉大衆麵 每包貳毛
廣合腐乳 每盅壹元壹毛
五花臘肉 每磅八毛

黃漢經

Wong Horne Agencies
General Insurance Agents
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B.C.

代理 老幼人壽壽險
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

神雕俠侶

金庸著 (一一六)

第五十三回 驚險萬分

於是又向上爬行，攀上石壁盡頭，雙足使出千斤頂功，牢牢踏在石壁之上。兩臂運氣，喝一聲：「上去！」將那樹幹撐出洞去，這一下勁力用得恰到好處，樹幹落下時正好橫架在洞口上，楊過拉著繩索，試了兩下，知道樹幹橫架處甚是堅牢，吃過自己的身體重量，叫道：「我上去啦！」雙手抓著繩索，交互上升，低頭向下一望，只見袁千尺與綠萼母女兩人在巖色陡壁上已成兩團小小的黑點。楊過想起不久便能將絕情丹拿去給小龍女服食，心中極感欣喜，手上使勁，上去得更快了，不一會兒，來到洞口，便已抓到架在洞口的樹幹，手

NOTARY PUBLIC

Gordon W. Ganyow
661 Main St.
遺囑 及辦理各種文件
代辦買賣契據
代辦遺產繼承
代辦房地產買賣
代辦各類合約
代辦各類法律文件
電話 MU. 1-6513

東廣麵粉

NIFFY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, B.C. AL 5-3221

麵粉 麵條 麵食
全蛋 干麵
銀絲 炸麵
麵粉 麵條 麵食

柯氏水暖

COLE & ORRE
水暖 電器 裝修
各種水喉 抽水機
各種電器 裝修
電話 2-5688

伯影相

YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B.C. 住家 674-9710

家庭相 結婚相
護照相 證件相
請先電約

寶寶公司

Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU. 1-7657

最新到
汽車、家庭、八線或
四線身歷錄音唱帶，
包按各種汽車音響
保證滿意，歡迎外埠
COD.

中國絲綢

專辦大宗 中國絲綢
蘇杭雜貨 應有盡有
精造 各款小衫
餐館用衣 襪仔廚衣
廚師男女 衣裳

電話 MU 3-4929

大藥房

MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MU 4-8634

專配西藥 各種西藥
各種補丸 各種補丸
各種咖啡 各種咖啡
各種文具 各種文具
各種雜誌 各種雜誌
價格公道 價格公道

轉譯及翻譯

文件契約 中西信
Chinese Publicity Bureau Ltd.
中華出版社譯件部
689 E. Hastings St. Vancouver 3

陸羽飯店

Luk Yee Restaurant
126 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone 682-3418

地方清潔 招呼週到
廚師上等 著名特製
廣東羊城 粥粉麵飯
大講小酌 額外歡迎

巴黎美容院

Paris Gal Salon
347 E. HASTINGS ST.
PHONE 688-4136

巴黎髮型 假髮髮型
高向名貴 特別晚裝
仕女光顧 一律優待

亞德藥房

VIADUCT DRUG STORE
648 MAIN STREET
PHONE: 681-4436
VANCOUVER, B.C.

每日營業時間 至午夜一時止
六四八號舖街

榮榮製菓

精製糖果 批發全球
價目印備 函索即奉
WING WING CO., LTD.
450 Hastings St. E.
Vancouver 4, B.C.
電話 254-3153 式五四一零五三

華強公司

KENWARD CO.
431 Columbia Ave., Vancouver 4, B.C.
四三一號 春林比亞街 電話 684-8821

專售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

雲高華搜煙通公司

Vancouver Chimney Services
684-2937

專修大小商業廚房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠服務。快捷可靠。
電話：八七五、〇三九
夜間電話：八七六、一一二

新美味

新邊麵飽 新美味
雲高華搜煙通公司

廣珍首飾舖

Kwong Chin Ho Co. MU 1-8819
39 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

承接裝修土木工程
承接裝修土木工程
承接裝修土木工程

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.
經營一切銀行業務
竭誠服務僑胞
港九均設有分行
歡迎函詢委辦
香港
皇后大道中一一〇至一一四號

黃炳超聯合會計服務處

BING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
十二月一日起遷新地址
164 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
電話：682-7561 682-7562

凡有關於下列疑難問題
年結、月結、入息稅、生意交易如何進行調查福利、開辦合夥、(PARTNERSHIP)或有限公司(CO. LTD.)、處理工人海外賠償、按時計算工資、政府退休金、工人失業保險、及一切稅務等。
做滿八位數營業員經常能為僑胞服務
兼代理中西文件書寫
按時上門服務 依期不誤

Harry James Agencies Ltd.

INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST., MU 4-1377

專理各種保險 實業生意買賣
商業區實業出賣
新舖位三間，座在繁盛商區，每月可收租壹千五百八十六元，各舖俱已賃出，兼有批約，每賃客生意平穩，入息可有把握，全價十四萬五千元，先交現銀七萬八千元，餘充銀期，有意投資者請蒞臨垂問林君，定然詳細答覆。
吳國華辦事處啟

氏律古屋

A. Gerard Hirschberg
年十三歲發行
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
MU 1-8829

周愛權

精修各種鐘錶
精修各種鐘錶
精修各種鐘錶
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
1114 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 MU 5-5938

關伯明

承接裝修土木工程
承接裝修土木工程
承接裝修土木工程
電話 278-83422

周愛權

精修各種鐘錶
精修各種鐘錶
精修各種鐘錶
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
1114 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 MU 5-5938



錄雜事怪情奇

馬援的箭

漢朝時，廣西的南蠻叛亂，皇帝劉秀派了大將軍馬援去平亂，都失敗而回，皇帝心裏非常不滿意，就召同御前會議，商量平亂的方法。

馬援大臣們紛紛發言，有的主張加派兵去，各路圍剿，有的主張聯合南蠻和暹羅共同夾攻，也有人主張送一個公主給南蠻。

馬援聽了皇帝的話，知道皇帝嫌他老，打不成仗，心裏悶悶不樂。馬援回到家裏，就帶了幾個老弱的人家，也不稟明皇帝，偷偷地出城了。

他們來到桂陽(旁水)江岸某營時，南蠻的哨兵望見了，馬上吹了號，馬援手下的兵都到了，都在暗暗叫苦，但是馬援卻十分鎮靜的騎在馬上，在江邊跑來跑去。

過了一會兒，對江又是一陣「嗚嗚」的一聲，響得震天動地，蠻兵將一字排開在江邊，成風浪浪的豎着，一面大旗，接着第一名大將騎着一匹大馬，跑到陣前，對江站着的馬援，就哈哈大笑：

「馬援！你這老頭，不在家裏享享福，跑到這兒來幹甚麼？你這一點軍隊，給我馬路踏踏都不夠！」

馬援捋了捋鬍子，說道：「你不要開口。我人雖老了，我的箭法却沒有老呢。」

「說着，就抽一支箭，指着對面的一座山說：『你看見嗎？那山上有塊白布，你看我射一箭吧！』」

只見嗖的一聲，那箭就飛過去，接着「嘩嘩」山上那塊白布不見了，山却穿過了一個很大的洞，從這洞可以看見那邊的天。

馬援收了弓，對南蠻酋長說：「現在我要問你，你的箭法，還是山上的石頭硬？」

南蠻的酋長和蠻兵們，看見山穿了一個洞，早嚇得魂不附體，不知如何是好，現在一聽馬援這樣說，才覺醒過來，馬援拔劍向後飛跑，紛紛命了。但是，那枚箭也奇怪，它穿過山後，仍舊在空中呼呼的飛行着。(一)

訪英雄相命

專究命理相格掌故
占卦擇日地理堪輿
男婦動線遺傳與遺孀
式婚嫁禮是非親兒女姻
可勢造英雄英雄造時勢
富貴本天成莫道窮漢無窮富
榮華厚命須知赤子會爭雄
寓唐人街新亞細亞片打街東豐百號候教
電話：882-882

有雜貨店連實業出賣

位於 225 E. 12th Ave. Bldg. 3 去年生意六萬餘元，後尾有三睡房，如有意者請電話洽商或面議。電話：252-252

科學手相

大學文學士，業餘研究中西算學十五年，分析性格事業婚姻命運，簡談二元電話：八七四、六五二、八楊太

消滅蒼蠅

EXTENSIVE LITE 如普通電燈火，為各市府核准，最適用餐館，雞鴨舖，肉類等商店，請仔細認明商標定購。
Lun Chong Co., 253 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.

宜人摘地菓或割草

如有意者，請每天下午七時半後與牛仔接洽。電話：式五四、五八三五
在五六式佐治街上車

宜數百人摘好地菓

奇化街五百號上車，其餘有許多站接送，有意者請隨時打電與許俊接洽。
電話：252-266 254-301

宜人摘地菓

好菓好價錢，午後七時半電話式五四三三四三專線接洽。

宜人摘好菓

真好菓，實價錢，欲知詳情，請電馬京電話：二五四、四四七七

搜烟通二元兼什工

各種家庭修理，所有工作，保證滿意。電話：808-8282

馬松安謝啟

逕啟者：弟幸會落成，差堪容膝，敢此陶公三德，漫云揚子一區，有何賀之足云。乃蒙高誼降臨，賀儀喜屏字畫，輝煌滿目，并承吉語粉披，拜領之餘，銘感五中，其新近增設小生意，殊形忙碌，愧無旨酒會知交，敬敘其中，殊深抱歉，謹謝謝，聊表寸忱。
弟松安俯首頓首

花旗旗麵廠

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
385 Powell St. Vancouver, B.C. Phone: 684-9820

五磅十扎
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸氣炸麵
蒸氣吞麵
鮮春捲皮
新鮮蛋麵
幸運餅仔

迎歡辦索發批沽零

廠麵華南

TOP VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St. Vancouver 4, B.C.
PHONE: 683 0733

各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新穎機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

明達

承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
開關光顧無任歡迎
日夜電話：876-4740

A & B HOME REPAIRS & CHIMNEY SERVICES

Phone 688-2946

專門承接搜烟通
或修理，新蓋與
溝通管滴修理或
換新，各項木工
與三合土工程。
修理濕土庫等，工作精良，
價錢克己，華友光顧，無任
歡迎。

健氏電髮之家

八八四東嘉市定街
電話 254-6626

營業時間：由星期六
至星期二
學電香隨不風健
登髮港到需格氏
假染髮即預獨髮型
髮髮師做約具型
保 證 滿 意

片打實業公司

專租代收 揭按屋房 買賣業實 樓燕種各 理代誠本

Pender Realty & Insurance

— Agencies Ltd. —
156 E. PENDER ST., MU 2-1851
Vancouver, B.C.
李華英 325-3405 梁一強 FA 5-1844 黃國華 277-5841
陳季錦 321-8213 梁國武 325-3757 梁春廣 268-8702

商業樓宇 各種燕梳

新舊房屋 代收租項

- ▲五組房入屋，近乃康街湖邊，入息甚佳，取價三萬九千元。(周李華英)
- ▲近唐人街三層磚樓，樓上有房二十八間，冷熱水喉，樓下好舖，舖面入息房，開價三萬八千元。先交半年現款。(李華英)
- ▲六年新三層磚樓，位於一街夾馬車路邊，價三萬一千元。先交半年現款。(李華英)
- ▲位於唐人街，兩層新三層磚樓，每月入息四百七十元。全價三萬九千元。先交高四千元。餘元限期不可失。(李華英)
- ▲名貴屋列住宅，六年新，四個睡房及遊樂室，書房近學校及巴士，全價五萬九千元。(李華英)
- ▲近西門(華沙)大學新屋三間，隨時可搬入。三睡房兩層磚樓，面積一千四百方呎。價二萬八千元。全價三萬四千元。(梁國武)
- ▲西區好士丹利公園十四層四十一組柏文樓。每年入息八萬五千元。取價四十七萬五千元。(梁國武)
- ▲西區華埠海濱位置。六十二組名貴房。每年入息十二萬元。全價九十萬元。(梁國武)
- ▲十一層西區新式組柏文樓。每年入息一萬七千元。全價一十萬五千元。(梁國武)
- ▲域多利街新好屋，每層兩個睡房。全價三萬四千五百元。(梁國武)
- ▲本號代辦人壽火燭房屋汽車各項保險，價錢公道，保障安全。(梁國武)

公證人 梁國武

"MY BANK"

TO 3 MILLION CANADIANS

日過一日

代相承，滿地可銀行已為加國人士所信用，直至今日，由東及西，已超過三百萬人，滿地可銀行是我之銀行。

BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank
PENDER & COLUMBIA STS
BRANCH
經理 馬國材
由八零七年為加國各界人士服務

廣生雜貨行

KWONG MAN SANG & CO.
238 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B.C. PHONE: MU 3-3032

貨價平賣

- 唐山蝦肉壹磅一元八
- 壹磅扎仔粉壹包二毛九
- 五磅庄一家麵壹包一元一毛三
- 墨國鮑魚壹罐壹元二毛五
- 梅林五香魚壹罐五毛
- 甜合桃壹包二毛三
- 麥牙糖壹包三毛五
- 酸甜菜壹包三毛三
- 羅漢齋壹罐三毛二
- 三蛇酒壹罐七毛七

大減價，歡迎光顧。

光日袁

K. Y. DESIGN
1414 W. 70th AVE.,
Phone: 263-4656

裝修旅店
改造房屋
設計佈置
免費估價
屋宇圖則
大小工程
取價公平
僑胞光顧
一律歡迎

暗市黨儀

ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.

本店創設四十餘年經驗豐富
價錢克己服務周到遠近聞名
華友光顧極表歡迎如有接洽請向李榮
特聘華人經理李榮
本館電話：254-2821
李榮：254-2821

T. V. REPAIR

AL5-6360

專門修理
保險三月
華僑特價
KEN CHAN
陳天任
2024 E. 4TH AVE.

馬君寬

專上門修理電燈及家庭電器用具
具政府牌照
收費特廉估價免費 電五八一〇壹八〇

何雅慈油漆

經驗老手，舖內外油漆，用價中平。
住宅電話：八七六式六式八
日十時後：式五四 壹四式三轉

富康汽車公司

華人代理黃莊利

美麗耐用

法國名廠製造
RENAULT
華麗豪華
瑞典富豪
VOLVO
汽車
試車
Vancouver Volvo Sales
1090 West Georgia Vancouver 5, B.C.
電話：682-4708

市場實業公司

Market Real Estate Ltd.
10215 - 97 ST. EDMONTON Ph. 429-2584
朱成鈞 LOUIS GEE 晚 488-2983

本公司專營
買賣房屋柏
文生意園口
柏文地皮
代理各種燕
梳按揭等
建築新屋宇
新柏文
僑胞光顧 無任歡迎

樓翠翡

JADE PALACE
252 E. PENDER ST.
Tel. 684-3525

有香港名師
特別小菜
有南北美點
僑胞服務
打牙祭

女中醫醫建民

上海國醫學院全科畢業
曾任南京紅十字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前在澳門同善堂醫務主任
萬國街四四五號東方旅館一〇一號
歡迎僑胞通問病並代寄藥劑
415 GORRARD AVE. VANCOUVER 4, B.C.
電話：682-1078

華黃

油漆界華
總之平兼好
橋 PAINTER COMPANY

室茶海四

Shui Hsui Cafe
253 Keefer St.,
Vancouver, B.C.

鹹甜美點
即日應市

